

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح النطاق (الهربس النطاقي) المأشوب: ما تحتاج إلى معرفته

## 2. لقاح الهربس النطاقي المأشوب

يعطي لقاح الهربس النطاقي المأشوب وقاية قوية من الهربس النطاقي. وبالوقاية من الهربس النطاقي، يقي لقاح الهربس النطاقي المأشوب من PHN أيضًا وغيره من المضاعفات.

يُوصى بلقاح الهربس النطاقي المأشوب في الحالات التالية:

**البالغون في سن 50 فما فوق**  
**البالغون بعمر 19 عامًا فما فوق الذين يُعانون من ضعف جهاز المناعة بسبب المرض أو العلاجات**

يتم إعطاء لقاح الهربس النطاقي كسلسلة مكونة من جرعتين. بالنسبة لمعظم الأشخاص، يجب إعطاء الجرعة الثانية بعد 2 إلى 6 أشهر من الجرعة الأولى. يمكن لبعض الأشخاص الذين يُعانون أو سوف يُعانون من ضعف في جهاز المناعة الحصول على الجرعة الثانية بعد شهر (1) إلى شهرين (2) من الجرعة الأولى. اسأل مُقدم الرعاية الصحية المتابع لك للحصول على إرشادات.

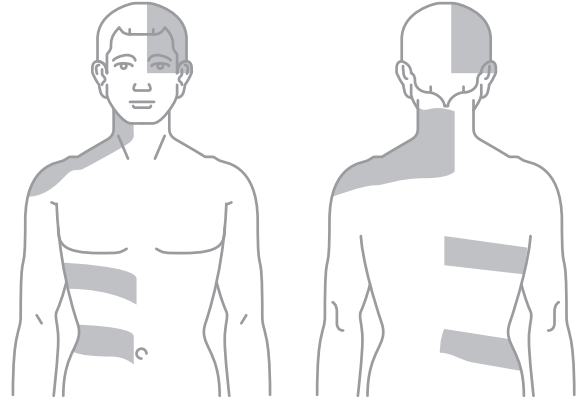
يُنصح الأشخاص الذين أصيبوا بالهربس النطاقي في الماضي والأشخاص الذين تلقوا لقاح الحُمق (الجدري المائي) بالحصول على لقاح الهربس النطاقي المأشوب. يُوصى باللقاح أيضًا للأشخاص الذين حصلوا بالفعل على لقاح هربس نطاقي آخر، هو لقاح الهربس النطاقي الحي. لا يوجد فيروس حي في لقاح الهربس النطاقي المأشوب.

يمكن إعطاء لقاح الهربس النطاقي بالتزامن مع تقديم لقاحات أخرى.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

**لقاح النطاق (الهربس النطاقي) الحي يمكنه الوقاية من الهربس النطاقي.**

**الهربس النطاقي** (يسمى الهربس النطاقي أو النطاق فقط) هو طفح جلدي مؤلم، عادةً ما يكون مصحوبًا بنفطات. علاوة على الطفح، يمكن أن يسبب الهربس النطاقي حمى أو صداع أو رعشة أو اضطراب معدة. وبشكل أكثر ندرة، يمكن أن يؤدي الهربس النطاقي إلى مضاعفات كالتهاب الرئوي، أو مشاكل في السمع، أو عمى، أو التهاب في المخ (التهاب الدماغ)، أو وفاة.



تزيد مخاطر الهربس النطاقي مع العمر. مضاعفة الهربس النطاقي الأكثر شيوعًا هي ألم أعصاب طويل المدى يسمى الألم العصبي التالي للهربس (PHN). يحدث PHN في المناطق التي يوجد بها الطفح الجلدي الناجم عن الهربس النطاقي ويمكن أن يستمر لأشهر أو سنوات بعد اختفاء الطفح الجلدي. ويمكن أن يكون ألم PHN شديدًا ومُنهكًا.

يزيد خطر PHN مع العمر. فالبالغ الأكبر عمرًا المُصاب بالهربس النطاقي أكثر عُرضة للإصابة بـ PHN ويعاني من استمراره لفترة أطول وألم أشد من المصاب بالهربس النطاقي الأصغر عمرًا.

كما أن الأشخاص الذين يُعانون من ضعف جهاز المناعة أكثر عُرضة للإصابة بالهربس النطاقي ومضاعفاته.

يحدث الهربس النطاقي بسبب الفيروس النطاقي الحمائي، وهو نفس الفيروس الذي يُسبب الجدري المائي. بعد إصابتك بالجدري المائي، يبقى الفيروس في جسمك ويمكن أن يُسبب الهربس النطاقي في مرحلة لاحقة من العمر. لا يمكن للهربس النطاقي أن ينتقل من شخص لآخر، لكن يمكن للفيروس المُسبب للهربس النطاقي أن ينتشر ويُسبب الجدري المائي لشخص لم يسبق له أبدًا الإصابة بالجدري المائي أو تلقى لقاح الجدري المائي.



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention

### 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:  
عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح الهربس النطاقي  
المأشوب، أو يُعاني من أية حساسيات شديدة مُهدّدة للحياة.  
يُعاني حاليًا من نوبة هربس نطاقي.  
حامل

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل تطعيم الهربس  
النطاقي حتى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد.  
وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابون بمرض متوسط أو شديد إلى  
أن يتعافوا قبل تلقي لقاح الهربس النطاقي المُأشوب.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

### 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

وجع الذراع مع ألم خفيف أو متوسط شائع جدًا بعد لقاح الهربس  
النطاقي المُأشوب. يمكن أن يحدث أيضًا احمرار وتورم في موضع  
الحقن.

يحدث تعب، وألم عضلات، وصداع، ورعشة، وحمى، وألم معدة،  
وغثيان بعد تلقي لقاح الهربس النطاقي المُأشوب.

قد تمنع هذه الآثار الجانبية مؤقتًا الشخص الذي تم تطعيمه من القيام  
بالأنشطة المعتادة. تختفي الأعراض عادةً من تلقاء نفسها بعد 2 إلى  
3 أيام. ينبغي أن تحصل على الجرعة الثانية من لقاح الهربس النطاقي  
المأشوب حتى وإن كنت قد أصبت بوحدة من هذه التفاعلات بعد  
الجرعة الأولى.

تم الإبلاغ عن متلازمة غيلان باريه (GBS)، وهو اضطراب خطير في  
الجهاز العصبي، بشكلٍ نادر جدًا بعد تلقي لقاح النطاق المُأشوب.

أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية،  
ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات  
في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل  
تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

### 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه  
العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم  
الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوام،  
أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب  
مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية  
لللقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS).  
سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم  
بهذا بنفسك. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على  
[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال بالرقم 1-800-822-7967.  
VAERS مُخصَّص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في  
VAERS النصيحة الطبية.

### 6. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.  
اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.

تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء

(Food and Drug Administration, FDA) للحصول  
على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)

اتصل بـ مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها

(Centers for Disease Control and Prevention, CDC):

- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو

- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

